

# 日本民家园

NIHON MINKAEN

川崎  
市立 日本民家园



## 欢迎光临 日本民家园

日本传统建筑所具备的美感与机能性举世皆知，而古民家更是其精随所在。

川崎市为了保存这些具有历史价值的作品，从1967年开始，自全国各地将古民家移筑至民家园。现在共收集有 25 座历史性建造物，其中包括神社与农村歌舞伎舞台。除此之外，在古民家内尚展示有农具与生活用品，能够重现过去的生活型态。

## 本馆展示室内

在本馆的展示室中，展示有古民家的设计、建造方式以及生活型态等，并且以容易理解的图解方式呈现在大众面前。

### 展示室一

1. 日本的古民家
2. 古民家的建造
3. 古民家的位置

### 展示室二

4. 古民家的日与夜
5. 古民家的火与水



日本民家园本馆

## 露天展示



1. 铃木家住宅



2. 井冈家住宅



3. 佐地家之门·供待



4. 三泽家住宅



5. 水车小屋



6. 佐佐木家住宅



7. 江向家住宅



8. 山田家住宅



9. 野原家住宅



10. 山下家住宅



11. 作田家住宅



12. 冲永良部岛的高仓



13. 广濑家住宅



14. 太田家住宅



15. 北村家住宅



16. 清宫家住宅



17. 伊藤家住宅



18. 蚕影山祠堂



19. 岩泽家住宅



20. 船越的歌舞伎舞台



21. 菅的船头小屋



22. 工藤家住宅



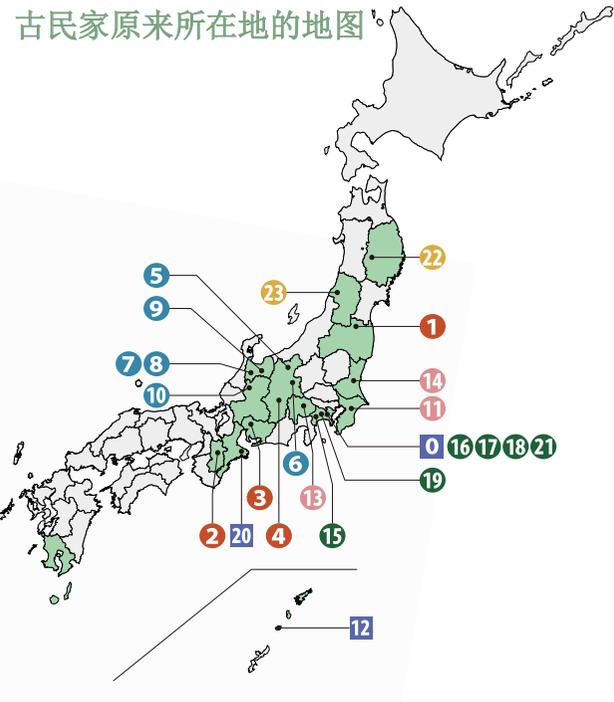
23. 菅原家住宅



栋持柱的木小屋

# 日本民家园

- 驿站
  - 信越地区的村庄
  - 关东地区的村庄
  - 神奈川县区的村庄
  - 东北地区的村庄
- 0 原家住宅
  - 1 铃木家住宅
  - 2 井冈家住宅
  - 3 佐地家之门  
· 供待
  - 4 三泽家住宅
  - 5 水车小屋
  - 6 佐佐木家住宅
  - 7 江向家住宅
  - 8 山田家住宅
  - 9 野原家住宅
  - 10 山下家住宅
  - 11 作田家住宅
  - 12 冲永良部岛的高仓
  - 13 广濑家住宅
  - 14 太田家住宅
  - 15 北村家住宅
  - 16 清官家住宅
  - 17 伊藤家住宅
  - 18 蚕影山祠堂
  - 19 岩泽家住宅
  - 20 船越的歌舞伎舞台
  - 21 菅的船头小屋
  - 22 工藤家住宅
  - 23 菅原家住宅
  - ★ 栋持柱的木小屋



- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
- 休息区
- 售票处
- AED (自动体外心脏去颤器)
- 商店
- 厕所
- 换尿布台
- 荞麦面店
- 颜料清洗水槽
- 婴儿车·轮椅免费借出处
- 哺乳室
- 饮料自动贩卖机
- 丸子店

如果地震发生时正在室内，请迅速到室外避难。  
摇摆厉害时，建筑可能坍塌。

## 0. 原家住宅

### 1. 铃木家住宅

**原来所在地：**福岛县福岛市松川町 / 神奈川县指定重要文化遗产

位于奥州街道八丁目宿的马宿。是一间为前往市区的马与马主提供住宿的宿屋，在土间设有内马屋，可供十几匹马停留。19世纪初期。

### 2. 井冈家住宅

**原来所在地：**奈良县奈良市下高畑町 / 神奈川县指定重要文化遗产

沿着柳生街道所建造的油屋。正面设有圆木格子与可折叠货架。本住宅正面宽4间，地板与土间部分一分为二，呈现纵向一系列的平面。17世纪与18世纪之间。

### 3. 佐地家之门・供待

**原来所在地：**爱知县名古屋市区白壁 / 川崎市重要历史纪念物

尾张国年俸250石的武家屋敷入口部分。门的形式为悬山屋顶的栋门，供待是主人的侍从等待主人回来的地方,也兼守卫的房间。19世纪初期。

### 4. 三泽家住宅

**原来所在地：**长野县伊那市西町 / 神奈川县指定重要文化遗产

位于伊那街道的伊那那宿的药屋。屋顶是放有石头的板葺屋顶。江户时代，因为世代担任组头工作的家世缘故，而被允许建造门构与附有前庭的式台。19世纪中期。

### 5. 水车小屋

**原来所在地：**长野县长野市上屋 / 川崎市重要历史纪念物

车轮直径为3.6米的水车小屋。由木制的齿轮装置所驱动，可用于制粉、精米、击稻秆等。19世纪中期。

### 6. 佐佐木家住宅

**原来所在地：**长野县南佐久郡佐久穗町畑 / 国指定重要文化遗产

千曲川沿岸的名士的住宅。因为位于降雪量少的地方，柱与梁使用比较细的材料。东侧的屋顶为半悬山，也就是所谓的兜造。享保16年（1731年）。

### 7. 江向家住宅

**原来所在地：**富山县南砺市上平细岛 / 国指定重要文化遗产

位于富山县与岐阜县边境，越中五箇山的合掌造住宅。因为位处豪雪地帯，柱与梁的材料相对较粗,且屋顶的斜度也十分倾斜。18世纪初期。

### 8. 山田家住宅

**原来所在地：**富山县南砺市桂 / 神奈川县指定重要文化遗产

从越中五箇山的桂村落所移筑过来的合掌造住宅。因为是笃信净土真宗的地方，所以拥有气派的佛坛，甚至还有称作「佛间」的隔间。18世纪初期。

## 9. 野原家住宅

**原来所在地：**富山县南砺市利贺村 / 神奈川县指定重要文化遗产

从越中五箇山的利贺村落所移筑过来的合掌造住宅。梁构件使用生长在倾斜地，树根呈弯曲状的大木材。屋顶里的宽广空间是用来养蚕，或是储备食粮、燃料的地方。18世纪后期。

## 10. 山下家住宅

**原来所在地：**岐阜县大野郡白川村 / 神奈川县指定重要文化遗产

飞騨白川乡的合掌造住宅。原先在川崎市的小川町被活用为观光餐厅，而后再一次移筑。19世纪前期。

## 11. 作田家住宅

**原来所在地：**千叶县山武郡九十九里町 / 国指定重要文化遗产

在九十九里滨地区拖网捕鱼的渔主之家。是一幢分栋型民家。栋与栋之间设有剖成两半的圆木所制成的雨水槽。居间的梁由弯曲的松木巧妙地组合而成。主屋17世纪后期，土间18世纪后期。

## 12. 冲永良部岛的高仓

**原来所在地：**鹿儿岛县大岛郡泊町 / 川崎市重要历史纪念物

在粗大的四根柱子上设置有收纳谷物的地方，以防鼠类的侵入。19世纪后期。

## 13. 广瀬家住宅

**原来所在地：**山梨县甲州市盐山上萩原 / 神奈川县指定重要文化遗产

为悬山屋顶、低屋檐、多墙壁的封闭型甲州民家。土间立有称为鸟居柱的两根柱子，居间不铺地板而为土座形式。17世纪末期。

## 14. 太田家住宅

**原来所在地：**茨城县笠间市片庭 / 国指定重要文化遗产

为一幢与作田家住宅相异的分栋型民家。土间部分称为釜屋，在这里设有马屋。在釜屋除了使用灶火行炊事之外，也用来进行农事作业。主屋17世纪后期，土间18世纪后期。

## 15. 北村家住宅

**原来所在地：**神奈川县秦野市堀山下 / 国指定重要文化遗产

为一幢在解体移筑的时候，发现写有建筑年代的墨书的贵重民家。具备正面格子窗、以及居间的押板（展示用的棚架）、竹地板等古老特色的开放性民家。贞享4年（1687年）。

## 16. 清宫家住宅

**原来所在地：**神奈川县川崎市多摩区登户 / 神奈川县指定重要文化遗产

除了住宅正面以外，其余三面皆施作土壁，此外在土间与地板之间设有格子窗，是一幢极为封闭的民家。土间上部的屋架梁巧妙地使用弯曲材组合而成。17世纪后期。

## 17. 伊藤家住宅

**原来所在地：**神奈川县川崎市麻生区金程 / 国指定重要文化遗产

是一幢歇山式屋顶的农家。正面设有格子窗，据说是为了防御野兽入侵之用。居间拥有竹地板以及各间立柱的古老形式。17世纪末期~18世纪初期。

## 18. 蚕影山祠堂

**原来所在地：**神奈川县川崎市麻生区网上 / 川崎市重要历史纪念物

为了祈祷养蚕丰收，祭祀其神明的祠堂。宫殿的两侧刻有养蚕神明金色姬的苦难故事中的狮子、鹰、舟、庭这四个场景的雕刻。宫殿背面有文久3年（1863年）的栋札。

## 19. 岩泽家住宅

**原来所在地：**神奈川县爱甲郡清川村 / 神奈川县指定重要文化遗产

兼用土壁与板壁的爱甲地方上层农家。布局为三个房间所构成的广间型，正面与侧面附有格子窗、押板（展示用的棚架）等，为古老样式。17世纪末期。

## 20. 船越的歌舞伎舞台

**原来所在地：**三重县志摩市大王町船越 / 国指定重要有形民俗文化财

位于志摩半岛的渔村内，用来演出歌舞伎剧作的舞台。正面设有花道、两侧设有“出语”，还具备有直径5.45米的回转舞台。让回转舞台旋转的装置设置在奈落里面。安政4年（1857年）。

## 21. 菅的船头小屋

**原来所在地：**神奈川县川崎市多摩区菅 / 川崎市重要历史纪念物

位于多摩川的渡船场，是船头用来等待客人、休憩以及守望河川的小屋。为了让小屋可以移动，在四角的柱子下以圆木贯穿，并在其下设置铁轮。昭和4年（1929年）。

## 22. 工藤家住宅

**原来所在地：**岩手县紫波郡紫波町 / 国指定重要有形民俗文化财

分布在旧南部藩领地内的L型住宅。相对于主屋，弯曲部作为马屋。地板除了上座敷铺有榻榻米外,其它全都是木地板。天花板全面挑空,也可以说建物全体为同一空间。宝历年间（1751~63）。

## 23. 菅原家住宅

**原来所在地：**山形县鹤冈市松泽 / 神奈川县指定重要文化遗产

从出羽三山的山麓所移筑过来，为侧边入口的农家。屋顶的中间部分设有称为“Happō”，具有美丽曲线的高窗。与其它位于豪雪地帯的建物一样，在入口设有雨屋，而不能直接进入房屋内部。18世纪末期。

## ★. 栋持柱的木小屋

**原来所在地：**神奈川县川崎市多摩区生田 / 川崎市重要历史纪念物

是用来放置材薪、或堆肥用的农家附属建物。掘立柱为其特色。大正13年（1924）前后。



### 交通资讯

从小田急线「向丘游园」车站南口步行13分钟

从JR南武线「登户」车站步行25分钟

### 开园时间

AM 9:30 ~ PM 5:00 (11月~2月为PM 4:30)  
※最终入园时间为闭园前30分钟

### 入园门票

大人... ¥550 高中、大学生... ¥330  
65岁以上... ¥330 (65岁以上且居住在川崎市内... 免费)  
中学生以下... 免费  
※团体 (需收费的游客有二十名以上)  
大人... ¥440 高中、大学生、65岁以上... ¥260  
(如果是以团体的方式入园, 请在来园前事先告知民家园来园日期与时间)

### 休园日

1. 每周一 (如遇周一为假日则照常开园)
2. 假日的后一日 (如遇周六日则照常开园)
3. 12月29日~1月3日
4. 有临时休园日

### 遵守事项

1. 禁止在指定场所之外饮食。禁止携带酒类饮料。
2. 禁止带宠物入园。
3. 禁止使用油画颜料, 丙烯酸颜料。
4. 夜间过公开日, 免费开园日, 黄金周等拥挤时期禁止使用自拍棒、三脚架、画架等。
5. 禁止商业摄影。禁止将在民家园内绘制的画, 拍摄的照片、动画用于商业。

### 如要进行以下活动, 请事先通知民家园

- 将民家园内拍摄的照片、动画刊登或发布在出版物或网站上 (个人博客或社交网络除外)
- 调查或测量

〒214-0032 神奈川県川崎市多摩区枳形 7-1-1  
TEL 044-922-2181 FAX 044-934-8652

<https://www.nihonminkaen.jp> (日文)  
[https://www.nihonminkaen.jp/index\\_english.html](https://www.nihonminkaen.jp/index_english.html) (英文)



## 原家

这是明治时期 (1868 ~ 1912) 的建筑物, 原本位于神奈川县川崎市。现在则是再利用为会议室、研修室, 以及每年例行节日等的展示空间。



## 伊藤家

伊藤家是民家园内最先被移筑过来的古民家。



移筑前的伊藤家 (川崎市麻生区金程)

## 石造物



六地藏



马头观音

庚申塔

### 庚申塔

日本有一个传说, 每当庚申 (天干地支其中之一, 即每六十天会循环一次的日子) 之夜, 当人们在睡觉的时候, 住在人体内名为“三尸”的虫会从体内爬出来, 将此人所犯的罪告诉神明。因此信仰的缘故, 人们在庚申之夜总是无法入眠, 群聚在一起度过漫漫长夜。庚申塔是信仰上的象征, 也是一种纪念碑。

### 六地藏

所谓六地藏, 是指人死后所前往的六个世界中, 在那里拯救人们的菩萨。

### 马头观音

所谓马头观音, 是指马的守护神, 广受人民信仰。马头观音的石像多为在观音的头上顶着马头, 是马主为了供养死去的爱马而建造的。

### 道祖神

道祖神是村庄的守护神, 保护村人免受恶灵侵扰, 因能够阻碍恶灵进入村庄而广受信仰。

## 民俗技能、生活器具制作技术的保存活动与展示



围炉里的火以及地板上空间公开



每年例行节日“雏祭” (女儿节) 的展示



生活器具制作演示



工艺馆的蓝染演示

在民家园, 每年都会举行各式各样的民俗技艺公演、以及关于民家与民具的讲座与演示。相关日期都会公告在民家的网站上。活动包含以下内容。

1. 稻草工艺品、竹工艺品、纺织品等生活器具制作的实地演示。
2. 举办关于民家的讲座, 介绍园内的建筑物或是生活工具、生活用品等信息。
3. 在北村家与原家内, 有与日本每年例行节日有关的展示。配合各时节, 展示有新年、雏祭、盂兰盆节等的装饰品。
4. 在传统工艺馆内, 能够看到蓝染的传统技术。



北村家的内部